

THE CULTURAL EXCHANGE PROGRAMME (CEP)

BETWEEN

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDIA

AND

THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF

BANGLADESH

FOR THE YEARS 2015-2017

The Government of the Republic of India (hereinafter referred to as India) and the Government of the People's Republic of Bangladesh (hereinafter referred to as Bangladesh) hereinafter collectively referred to as "The Parties";

Taking into account the development of Cultural Exchanges between the two countries; and

Inspired by a mutual desire to implement the Cultural Co-operation Agreement signed between the two countries on 30th December 1972;

Have agreed upon the following Executive Programme of Exchanges for the years 2015-2017.

21/11/14

1


I. ART & CULTURE

1. Both Parties will exchange the visits of up to 20 scholars/ academicians in the field of art, culture and literature for a period of not more than two weeks each during the validity of the programme.
2. Both Parties will exchange dance, music, theatre, Jatra groups, art exhibitions, archaeological photographic exhibition, mime shows, performing arts groups, exhibitions and other cultural events under the annexed General and Financial provisions. In addition, both Parties will encourage the Indian High Commission in Bangladesh and the Bangladesh High Commission in India to arrange additional performing art programmes, at no cost to the host Government, to meet the local demands for exposure to each other's rich cultural tradition.
3. India will send to Bangladesh and receive a person from there for 1 month -3 months to study in the following fields:
 - Study of the artistic heritage;
 - Creative activities for students;
 - Development of audio-visual and printed educational materials for the students to learn arts, music, dance, theatre and puppetry;
 - Museums as centers of learning;
 - Documentation of the Arts, Museum objects and Production of Cultural Resources;
 - **Archeological Conservation**
 - (a) Techniques for documentation of performing and plastic art;
 - (b) Cataloguing, indexing and library services;
 - (c) Collection of resources (audio-visual and written texts);
 - (d) Preparation of audio-visual presentations, video films, Radio and TV programmes on culture, environmental pollution, role of teachers and students in conservation of the natural and cultural heritage.

21/07/24

2


4. India will invite Bangladesh to participate in the Triennial-India during the implementation period of this programme. The exhibits may be accompanied by a commissioner (or curator), along with two participating artists. The commissioner (or curator) may take part in the International Seminar and the participating artists in the International Residential camp-cum-workshop to be held alongside the Triennial-India.
5. Bangladesh will invite India to participate in the Asian Art Biennial on reciprocal basis. Details will be finalized after mutual consultations.
6. Indira Gandhi National Centre for the Arts (IGNCA) and the counterpart academic institutions or museums of Bangladesh will exchange one scholar each to identify areas of collaboration for a period of two weeks.
7. India will send the Director from National School of Drama/theatre teachers to Bangladesh to observe theatre and theatre training programmes and meet theatre experts. Both Parties will exchange experts, performances and students in the field of theatre.
8. Both Parties will exchange library personnel on reciprocal basis between the National Library of India and the National Library / Public Library of Bangladesh including other libraries and institutions of Bangladesh.
9. Both Parties will exchange National Bibliography including books, microfilms and other reading materials between the National Library of India and the Department of Public Library / National Library in Bangladesh.
10. Both Parties will exchange handicraft exhibitions on reciprocal basis with 3-4 crafts-persons for live demonstration in each other's country. The exhibition will be accompanied by one commissioner, one officer in charge of the exhibition and one designer. The theme of the exhibition will be decided through mutual consultations.

11. Both Parties will exchange lists of records of each other's interest/historical importance for eventual acquisition on microfilm, on mutually agreed terms.
12. Both Parties will exchange one archivist each for a period of one week to exchange views and to locate materials of each other's interest available in respective repositories for eventual acquisition of microfilms, subject to national regulations.
13. National Archives of India will provide training facilities to officials of Government of Bangladesh in School of Archival Studies. Modalities will be settled through mutual consultations.
14. India will send two officials of the Archaeological Survey of India (ASI) to Bangladesh for a study-cum-lecture tour and in return, will receive two officers of the Bangladesh Department of Archaeology and Museums for a similar purpose. Archaeological Survey of India (ASI) shall assist in giving any expertise required by any Archaeological Surveys that Bangladesh may require to undertake.
15. Both Parties will exchange writers in the field of culture.
16. Sahitya Akademi, India will publish an anthology of poetry / short stories / juvenile literature from Bangladesh and, in exchange, Bangla Academy, Bangladesh may take up an anthology of poetry / short stories / juvenile literature from India.
17. Both Parties will exchange children's paintings, dolls, books and works of creative arts. Details will be worked out through diplomatic channels. India will invite the children of Bangladesh to participate in the Shankar's International Children's Competition.
18. Both Parties will exchange rare publications which are not otherwise available in the open market, to enrich the libraries of both the countries.



19. Both Parties will facilitate exchanges of photographs, slides and audio-video cassettes/ discs on each other's classical/folk/performing art forms.

20. The Museums in both the countries will facilitate the exchange of publications, catalogues etc. on reciprocal basis.

21. Both Parties will exchange publications, microfilms of manuscripts and research material of mutual interest and catalogues of manuscripts.

22. Both Parties will organize joint research seminars, one each in India and Bangladesh on subjects of mutual interest. Topics of the seminars are to be decided after mutual consultations.

23. Both Parties will exchange one senior science centre/museum professional for 2 weeks each.

- to visit the science centers/museums in each country in order to study the facilities available in the science centers/museums in India and Bangladesh and to explore the possibilities of adopting the Indian experience in Bangladesh in the field of science center/museums.
- to identify areas of long term co-operation in the development of science centers/ museums in Bangladesh.
- to identify short term needs for exhibitions and exhibit exchange.
- to explore the possibilities of establishing school science centers in Bangladesh.
- to explore the possibilities of holding workshops/ seminars on subjects/ topics of common interest.
- The visit of the Indian professionals will be followed by the visit of Bangladeshi professionals.
- Details of all programmes will be decided through mutual consultation.

2/5/11

5


II. YOUTH AFFAIRS AND SPORTS

24. Both Parties will share the experiences in the field of sports and explore the possibilities of exchanging sports teams/coaches/sports administrators in diverse disciplines. Details will be decided through mutual consultations.

III. MASS MEDIA

25. Both Parties will exchange programme depicting various facets of life and culture in the two countries through their respective radio and TV organization.
26. Both Parties will observe each other's National Days which would mean the Independence Day and the Republic Day in the case of India and for Bangladesh, it would mean the Independence and National Day and Victory Day.
27. Both Parties will provide facilities for visiting radio and TV personnel in each other's country associated with the development of broadcasting / telecasting. Both Parties shall also encourage cooperation in arranging training programmes for television and radio personnel in related fields. Details shall be decided by organizations on both Parties through mutual consultations.
28. Both Parties will exchange two journalists each including inter alia, those engaged in dissemination of Government information for a period not exceeding two weeks once in two years.
29. Both Parties will participate in each other's International Film Festival for documentary, short and animation films with their participants.
30. Both Parties will organize film weeks in each other's country and send a delegation comprising 2-3 persons for a period of one week.

2/5/04

 6

31. Two students from Bangladesh are to be admitted (for training) to regular courses at FTII against the seats reserved for foreign students. In exchange, two faculty members from FTII will go to Bangladesh to conduct workshops in film making/film appreciation for 2-4 weeks.
32. Both Parties will encourage distribution of films and television programmes produced in their countries, in their territories in all media in accordance with existing regulations in this activity for the local productions. The terms and conditions for such commercial distribution will be decided by the buyers and sellers of the films and programmes in each country depending on the commercial viability of the product.

IV. MISCELLANEOUS

33. A joint commission comprising representative of both Parties will periodically meet to review the progress of implementation of the entire Cultural Exchange programme under Article XIII of Cultural Co-operation Agreement of 1972.
34. Additional proposals, not included in this Programme, will be considered and carried out by mutual agreement.
35. The General and Financial Provisions set out in the Annexure constitute an integral part of this programme.
36. This Programme shall come into effect on this date of its signature and shall remain in effect till 31st December 2017. In case for any reasons it is not possible to renew the programme before that date, it will continue to be valid till a new Cultural Exchange Programme is signed.

२०१५

 7

Signed in Dhaka on the Sixth day of June, 2015 in two originals in English language.

FOR THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF INDIA

FOR THE GOVERNMENT OF
THE PEOPLE'S REPUBLIC
OF BANGLADESH

श्री. जमशेद



Aktari Mamtaz
Secretary-in-Charge
Ministry of Cultural Affairs
Govt. of the People's Republic
of Bangladesh

Annexure

GENERAL AND FINANCIAL PROVISIONS COVERING THE EXCHANGES UNDER THE CULTURAL EXCHANGE PROGRAMME (CEP) BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BANGLADESH AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDIA FOR THE YEARS 2015-2017.

GENERAL PROVISIONS

1. Exchange of individuals/delegations:

- (a) The sending side will send the bio-data (Including languages spoken) and proposed itinerary, at least one month in advance of the expected date of visit of the delegation or individuals and at least two months in advance in the case of performing delegations so that the receiving side can suitably publicize the programme.
- (b) The sending side will also inform the receiving side at least two weeks in advance of the exact mode and time of arrival of the person / persons.
- (c) Persons invited should know either the language of the receiving side or English.

2. Additional proposals not incorporated in the CEP:

- (a) Each side will send to the other side the bio-data (including languages spoken) and proposed itinerary, at least one month in advance of the expected date of visit of the delegation or individuals selected under this programme, and at least two months in advance in the case of performing delegations and exhibitions.

25/11

 9

- (b) The receiving side will intimate the acceptance or otherwise of the proposal within 15 days after the receipt.
 - (c) After the approval has been received, the sending side will inform the receiving side at least one week in advance of the exact mode and time of arrival of the person(s).
 - (d) Persons invited should know either the language of the receiving side or English.
3. Both sides will extend facilities to the delegations and individuals sent from the other country to get acquainted with the cultural life of the host country.

FINANCIAL PROVISIONS

Exchange of persons up to three months including performing delegations and persons accompanying exhibitions

1. If not agreed otherwise, the Indian side will cover the travel costs of Indian delegations or individuals invited to Bangladesh and back. The Bangladesh side will provide:
- (i) Accommodation;
 - (ii) Internal travel with the country;
 - (iii) Local transport or a cash allowance in lieu thereof at rates prescribed at the time of the visit;
 - (iv) Board or a cash allowance in lieu thereof at rates prescribed at the time of the visit, and
 - (v) Pocket money at rates prescribed at the time of the visit per day per person for incidental expenses, laundry, etc.
 - (vi) Registration charges, if any.

25/14



2. If not agreed otherwise, the Bangladesh side will cover the travel costs of Bangladesh delegations or individuals invited to India and back. The Indian side will provide accommodation and other facilities enumerated from (i) to (vi) above.
3. Both sides will ensure medical treatment in case of sudden illness.
4. In the case of performing artists and delegations, the receiving side will also be responsible for:
 - (a) Arranging the performances of the visiting performing troupes in suitable halls;
 - (b) Providing lighting and sound arrangements required; and
 - (c) Normal facilities like ironing of costumes. If required, providing light refreshments to the performing artists during rehearsals and intermissions, etc.
5. Exchange of persons for more than three months

The terms and conditions will be decided through mutual consultations.

6. Exhibitions

- (a) The sending side will cover the costs connected with transportation of the exhibits to the first place of their destination in the receiving country and back;
- (b) The receiving side will cover the costs connected with the transportation of the exhibits to other places within its territory.
- (c) The receiving country will ensure at its own expenses the installation of the exhibition and its propagation including the preparation of catalogues, brochures, etc.

2/11



- (d) The sending side will cover the cost of insurance for the entire period the exhibition is out of its country. In case the sending side suffers any damage to the exhibits, the receiving side is obliged to get all the documentation relating to the damage to enable the sending side to claim compensation from the insurance company. The costs connected with the acquisition of the said documentation are to be covered by the receiving side;
- (e) The receiving side will ensure showing proper interest in the exhibition and take care of it and comply with the conditions museographic techniques necessary for adequate protection/presentation of the exhibits;
- (f) If the exhibition is sent to another country, the costs connected with the transportation are not to exceed the expected expenses for its transportation to the sending country;
- (g) The sending side will send all the necessary materials/description, data concerning the space needed for the exhibition and information for compiling the catalogues, etc. three months prior to the opening of the exhibition if possible and the exhibits at least four weeks prior to the opening of the exhibition;
- (h) One or more artists/commissioner/officials will accompany the exhibition, if considered necessary by the sending side and will be provided local hospitality by the receiving side as provided under Article 4 above.
- (i) The receiving side will extend medical facilities in the event of sudden illness of the Commissioner, designer and crafts persons.
- (j) A separate agreement for holding each exhibition will be signed by the sponsoring and receiving institutions.

23/11/14

 12